

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 343

Volume 23

18 December 1980

English edition

## Legislation

---

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Commission Regulation (EEC) No 3268/80 of 17 December 1980 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .                                                                                         | 1         |
| Commission Regulation (EEC) No 3269/80 of 17 December 1980 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .                                                                                        | 3         |
| Commission Regulation (EEC) No 3270/80 of 17 December 1980 fixing the import levies on rice and broken rice . . . . .                                                                                                                       | 5         |
| Commission Regulation (EEC) No 3271/80 of 17 December 1980 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice . . . . .                                                                                           | 7         |
| <b>*Commission Regulation (EEC) No 3272/80 of 16 December 1980 establishing the standard average values for customs purposes of citrus fruits and apples and pears . . . . .</b>                                                            | <b>9</b>  |
| Commission Regulation (EEC) No 3273/80 of 16 December 1980 determining the time limit for the entry into storage of butter sold under Regulation (EEC) No 262/79 . . . . .                                                                  | 12        |
| Commission Regulation (EEC) No 3274/80 of 17 December 1980 amending Regulations (EEC) No 561/80 and (EEC) No 1216/80 on standing invitations to tender for exports of white sugar and raw sugar during the 1980/81 marketing year . . . . . | 13        |
| <b>*Commission Regulation (EEC) No 3275/80 of 17 December 1980 amending for the eighth time Regulation (EEC) No 1608/76 laying down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts . . . . .</b>              | <b>15</b> |

(Continued overleaf)

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| *Commission Regulation (EEC) No 3276/80 of 17 December 1980 amending Regulation (EEC) No 2727/80 in respect of the list of Member States authorized to permit under certain conditions an additional increase in the alcoholic strength of certain wines and certain products intended for wine making . . . . . | 17 |
| *Commission Regulation (EEC) No 3277/80 of 17 December 1980 derogating from Regulation No 134 in respect of wine harvest declarations for the 1980/81 marketing year in the disaster-stricken regions in Italy . . . . .                                                                                         | 18 |
| *Commission Regulation (EEC) No 3278/80 of 17 December 1980 derogating from Regulation (EEC) No 3136/78 laying down detailed rules for fixing the import levy on olive oil by tender . . . . .                                                                                                                   | 19 |
| *Commission Regulation (EEC) No 3279/80 of 17 December 1980 amending Regulation (EEC) No 1379/80 as regards beef products which may be bought in by intervention agencies. . . . .                                                                                                                               | 20 |
| Commission Regulation (EEC) No 3280/80 of 17 December 1980 fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State . . . . .                                                                                     | 23 |
| Commission Regulation (EEC) No 3281/80 of 17 December 1980 fixing the amount of the subsidy on oil seeds . . . . .                                                                                                                                                                                               | 26 |
| Commission Regulation (EEC) No 3282/80 of 17 December 1980 fixing the world market price for colza and rape seed . . . . .                                                                                                                                                                                       | 28 |
| Commission Regulation (EEC) No 3283/80 of 17 December 1980 altering the export refunds for pigmeat . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 30 |
| Commission Regulation (EEC) No 3284/80 of 17 December 1980 fixing the export levy on white sugar and raw sugar . . . . .                                                                                                                                                                                         | 33 |

---

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

80/1156/EEC :

|                                                                                                                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| *Thirty-sixth Commission Directive of 28 November 1980 amending the Annexes to Council Directive 70/524/EEC concerning additives in feeding-stuffs . . . . . | 35 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

80/1157/EEC :

|                                                                                                                                                                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| *Commission Decision of 28 November 1980 on a scheme of aid by the Belgian Government in respect of certain investments carried out by the Belgian subsidiary of an international oil group at its Antwerp refinery . . . . . | 38 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

80/1158/EEC

|                                                                                                                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| *Commission Decision of 28 November 1980 authorizing the United Kingdom not to apply Community treatment to fresh bananas originating in certain third countries . . . . . | 41 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

**Contents (continued)**

**80/1159/EEC :**

**Commission Decision of 28 November 1980 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2896/80 the maximum amounts for the delivery of butteroil as food aid . . . . . 43 .**

**80/1160/EEC :**

**Commission Decision of 28 November 1980 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2895/80 the maximum amounts for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid . . . . . 44**

**80/1161/EEC :**

**Commission Decision of 28 November 1980 fixing the minimum selling prices for butter for the 41st individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 262/79 . . . . . 46**

**80/1162/EEC :**

**Commission Decision of 1 December 1980 on placing frozen beef held by the Italian intervention agency at the disposal of the Italian authorities as aid for the regions affected by the earthquake of 23 November 1980 . . . . . 48**

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3268/80  
of 17 December 1980**

**fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-  
zation of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1870/80<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the  
value of the unit of account and the exchange rates to  
be applied for the purposes of the common agricul-  
tural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye  
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-  
tion (EEC) No 2035/80<sup>(5)</sup> and subsequent amending  
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on  
their effective parity;

— for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies in relation to the Community  
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on  
16 December 1980;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 2035/80 to today's  
offer prices and quotations known to the Commission  
that the levies at present in force should be altered to  
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in  
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No  
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 18 December  
1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 184, 17. 7. 1980, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1980 fixing the import levies on cereals  
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

| CCT<br>heading<br>No | Description                                  | Levies                              |
|----------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------|
| 10.01 A              | Common wheat, and meslin                     | 41.82                               |
| 10.01 B              | Durum wheat                                  | 50.64 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> |
| 10.02                | Rye                                          | 26.82 <sup>(6)</sup>                |
| 10.03                | Barley                                       | 29.46                               |
| 10.04                | Oats                                         | 8.81                                |
| 10.05 B              | Maize, other than hybrid maize for<br>sowing | 59.40 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 10.07 A              | Buckwheat                                    | 0                                   |
| 10.07 B              | Millet                                       | 0 <sup>(4)</sup>                    |
| 10.07 C              | Grain sorghum                                | 43.42 <sup>(4)</sup>                |
| 10.07 D              | Canary seed ; other cereals                  | 0 <sup>(5)</sup>                    |
| 11.01 A              | Wheat or meslin flour                        | 72.33                               |
| 11.01 B              | Rye flour                                    | 51.36                               |
| 11.02 A I a)         | Durum wheat groats and meal                  | 91.73                               |
| 11.02 A I b)         | Common wheat groats and meal                 | 77.25                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3269/80****of 17 December 1980****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/80<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2036/80<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 December 1980;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 18 December 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 184, 17. 7. 1980, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 4.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1980 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CCT heading No | Description                               | Current<br>12 | 1st period<br>1 | 2nd period<br>2 | 3rd period<br>3 |
|----------------|-------------------------------------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.02          | Rye                                       | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.03          | Barley                                    | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.04          | Oats                                      | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0             | 0               | 0               | 0               |

## B. Malt

(ECU/tonne)

| CCT heading No | Description                                                                          | Current<br>12 | 1st period<br>1 | 2nd period<br>2 | 3rd period<br>3 | 4th period<br>4 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0             | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0             | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0             | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0             | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0             | 0               | 0               | 0               | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3270/80**  
**of 17 December 1980**  
**fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization  
of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 1871/80 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (2)  
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice  
were fixed by Regulation (EEC) No 2269/80 <sup>(3)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 3199/80 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 2269/80 to today's

offer prices and quotations known to the Commission  
that the levies at present in force should be altered to  
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed  
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No  
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 18 December  
1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 184, 17. 7. 1980, p. 4.

<sup>(3)</sup> OJ No L 228, 30. 8. 1980, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 333, 11. 12. 1980, p. 11.

<sup>(3)</sup> The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3271/80  
of 17 December 1980**

**fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization  
of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 1871/80 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (6)  
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)  
No 2270/80 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 3200/80 <sup>(4)</sup>;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be  
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums to be added to the import levies fixed  
in advance in respect of rice and broken rice shall be  
as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 18 December  
1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 184, 17. 7. 1980, p. 4.

<sup>(3)</sup> OJ No L 228, 30. 8. 1980, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 333, 11. 12. 1980, p. 13.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1980 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

| CCT heading No | Description                             | Current<br>12 | 1st period<br>1 | 2nd period<br>2 | 3rd period<br>3 |
|----------------|-----------------------------------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| ex 10.06       | Rice :                                  |               |                 |                 |                 |
|                | B. Other :                              |               |                 |                 |                 |
|                | I. Paddy rice ; husked rice :           |               |                 |                 |                 |
|                | a) Paddy rice :                         |               |                 |                 |                 |
|                | 1. Round grain                          | 0             | 0               | 0               | —               |
|                | 2. Long grain                           | 0             | 0               | 0               | —               |
|                | b) Husked rice :                        |               |                 |                 |                 |
|                | 1. Round grain                          | 0             | 0               | 0               | —               |
|                | 2. Long grain                           | 0             | 0               | 0               | —               |
|                | II. Semi-milled or wholly milled rice : |               |                 |                 |                 |
|                | a) Semi-milled rice :                   |               |                 |                 |                 |
|                | 1. Round grain                          | 0             | 0               | 0               | —               |
|                | 2. Long grain                           | 0             | 0               | 0               | —               |
|                | b) Wholly milled rice :                 |               |                 |                 |                 |
|                | 1. Round grain                          | 0             | 0               | 0               | —               |
|                | 2. Long grain                           | 0             | 0               | 0               | —               |
|                | III. Broken rice                        | 0             | 0               | 0               | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3272/80****of 16 December 1980****establishing the standard average values for customs purposes of citrus fruits  
and apples and pears**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No  
1570/70 of 3 August 1970 establishing a system of  
standard average values for citrus fruits<sup>(1)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 223/78<sup>(2)</sup>, and in  
particular Article 2 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No  
1641/75 of 27 June 1975 establishing a system of  
standard average values for the determination of the  
value for customs purposes of apples and pears<sup>(3)</sup>, as  
amended by Regulation (EEC) No 224/78<sup>(4)</sup>, and in  
particular Article 2 thereof,

Whereas it follows from the application of the notes  
and criteria laid down by Regulations (EEC) No

1570/70 and (EEC) No 1641/75 to the elements  
communicated to the Commission in accordance with  
Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1570/70 and  
Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1641/75 that the  
standard average values should be fixed as shown in  
the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The standard average values provided for in Article 2  
(1) of Regulation (EEC) No 1570/70 and in Article 2  
(1) of Regulation (EEC) No 1641/75 shall be as shown  
in the tables in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19  
December 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 16 December 1980.

*For the Commission*

Étienne DAVIGNON

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

<sup>(2)</sup> OJ No L 32, 3. 2. 1978, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 165, 28. 6. 1975, p. 45.

<sup>(4)</sup> OJ No L 32, 3. 2. 1978, p. 10.

## ANNEX

Table 1: Citrus fruits

| Code  | Description                                                                                                                                                                 | Amount of standard average values/100 kg gross |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|       |                                                                                                                                                                             | Bfrs/Lfrs                                      | Dkr              | DM               | FF               | £Irl             | Lit              | Fl               | £                |
| 1.    | Lemons :                                                                                                                                                                    |                                                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 1.1   | — Spain . . . . .                                                                                                                                                           | 1 759                                          | 333.58           | 109.19           | 252.21           | 29.22            | 51 679           | 118.36           | 23.40            |
| 1.2   | (deleted)                                                                                                                                                                   |                                                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 1.3   | — Countries in southern Africa. . . . .                                                                                                                                     | 1 947                                          | 369.23           | 120.86           | 279.16           | 32.34            | 57 202           | 131.01           | 25.90            |
| 1.4   | — Other African countries and countries on the Mediterranean . . . . .                                                                                                      | 1 673                                          | 317.31           | 103.87           | 239.91           | 27.79            | 49 159           | 112.59           | 22.26            |
| 1.5   | — USA . . . . .                                                                                                                                                             | 1 889                                          | 358.34           | 117.30           | 270.93           | 31.39            | 55 515           | 127.15           | 25.14            |
| 1.6   | — Other countries . . . . .                                                                                                                                                 | —                                              | —                | —                | —                | —                | —                | —                | —                |
| 2.    | Sweet oranges :                                                                                                                                                             |                                                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 2.1   | — Countries on the Mediterranean :                                                                                                                                          |                                                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 2.1.1 | — Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins . . . . . | 1 079                                          | 204.70           | 67.00            | 154.76           | 17.93            | 31 712           | 72.63            | 14.36            |
| 2.1.2 | — Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines. . . . .                                                                                    | —                                              | —                | —                | —                | —                | —                | —                | —                |
| 2.1.3 | — Other . . . . .                                                                                                                                                           | — <sup>(1)</sup>                               | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> |
| 2.2   | — Countries in southern Africa. . . . .                                                                                                                                     | 682                                            | 129.36           | 42.34            | 97.81            | 11.33            | 20 041           | 45.90            | 9.07             |
| 2.3   | — USA . . . . .                                                                                                                                                             | —                                              | —                | —                | —                | —                | —                | —                | —                |
| 2.4   | — Brazil . . . . .                                                                                                                                                          | —                                              | —                | —                | —                | —                | —                | —                | —                |
| 2.5   | — Other countries . . . . .                                                                                                                                                 | 1 113                                          | 211.23           | 69.14            | 159.70           | 18.50            | 32 724           | 74.95            | 14.82            |
| 3.    | Grapefruit and pomelos :                                                                                                                                                    |                                                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 3.1   | (deleted)                                                                                                                                                                   |                                                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 3.2   | — Cyprus, Egypt, Gaza, Israel, Turkey . . . . .                                                                                                                             | 1 248                                          | 236.83           | 77.52            | 179.06           | 20.74            | 36 691           | 84.03            | 16.61            |
| 3.3   | — Countries in southern Africa. . . . .                                                                                                                                     | —                                              | —                | —                | —                | —                | —                | —                | —                |
| 3.4   | — USA . . . . .                                                                                                                                                             | 1 375                                          | 260.84           | 85.38            | 197.21           | 22.85            | 40 410           | 92.55            | 18.30            |
| 3.5   | — Other American countries. . . . .                                                                                                                                         | 1 157                                          | 219.51           | 71.85            | 165.96           | 19.23            | 34 006           | 77.88            | 15.40            |
| 3.6   | — Other countries . . . . .                                                                                                                                                 | 1 026                                          | 194.64           | 63.71            | 147.16           | 17.05            | 30 155           | 69.06            | 13.65            |
| 4.    | Clementines. . . . .                                                                                                                                                        | 1 525                                          | 289.23           | 94.67            | 218.67           | 25.33            | 44 808           | 102.62           | 20.29            |
| 5.    | Mandarines, including Wilkins . . . . .                                                                                                                                     | —                                              | —                | —                | —                | —                | —                | —                | —                |
| 6.    | Monreales and satsumas . . . . .                                                                                                                                            | 1 094                                          | 207.60           | 67.95            | 156.95           | 18.18            | 32 161           | 73.66            | 14.56            |
| 7.    | Tangerines, tangelos, tangors and other citrus fruits falling within subheading 08.02 B of the Common Customs Tariff, not elsewhere specified or included . . . . .         | 2 096                                          | 397.49           | 130.11           | 300.53           | 34.82            | 61 580           | 141.04           | 27.89            |

<sup>(1)</sup> The standard average value for this code number is established by Regulation (EEC) No 2419/80 of 19 September 1980 (OJ No L 249, 20. 9. 1980).

Table II : Apples and pears

| Code | Description                                                                    | Amount of standard average values/100 kg gross |        |        |        |       |        |        |       |
|------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------|--------|--------|-------|--------|--------|-------|
|      |                                                                                | Bfrs/Lfrs                                      | Dkr    | DM     | FF     | £Irl  | Lit    | Fl     | £     |
| 8.   | Apples :                                                                       |                                                |        |        |        |       |        |        |       |
| 8.1  | — Countries of the southern hemisphere . . . .                                 | —                                              | —      | —      | —      | —     | —      | —      | —     |
| 8.2  | — European third countries . . . . .                                           | 864                                            | 163.84 | 53.63  | 123.87 | 14.35 | 25 382 | 58.13  | 11.49 |
| 8.3  | — Countries of the northern hemisphere other than European countries . . . . . | 1 853                                          | 351.50 | 115.06 | 265.75 | 30.79 | 54 454 | 124.72 | 24.66 |
| 9.   | Pears :                                                                        |                                                |        |        |        |       |        |        |       |
| 9.1  | — Countries of the southern hemisphere . . . .                                 | —                                              | —      | —      | —      | —     | —      | —      | —     |
| 9.2  | — European third countries . . . . .                                           | —                                              | —      | —      | —      | —     | —      | —      | —     |
| 9.3  | — Countries of the northern hemisphere other than European countries . . . . . | 2 274                                          | 431.25 | 141.17 | 326.05 | 37.78 | 66 811 | 153.02 | 30.25 |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3273/80**  
**of 16 December 1980**

**determining the time limit for the entry into storage of butter sold under  
Regulation (EEC) No 262/79**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
804/68 of 27 June 1968 on the common organization  
of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 1761/78<sup>(2)</sup>, and in  
particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
985/68 of 15 July 1968 laying down general rules for  
intervention on the market in milk and cream<sup>(3)</sup>, as  
last amended by Regulation (EEC) No 1272/79<sup>(4)</sup>, and  
in particular Article 7a thereof,

Whereas under Article 1 of Commission Regulation  
(EEC) No 262/79 of 12 February 1979 on the sale of  
butter at reduced prices for use in the manufacture of  
pastry products, ice-cream and other foodstuffs<sup>(5)</sup>, as  
last amended by Regulation (EEC) No 925/80<sup>(6)</sup>, the

butter put up for sale must have entered into storage  
before a date to be determined; whereas this date  
should be fixed in the light of the development of  
butter stocks and quantities available;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The butter referred to in Article 1 of Regulation (EEC)  
No 262/79 must have entered into storage before 1  
January 1980.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January  
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 16 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1979, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 41, 16. 2. 1979, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 99, 17. 4. 1980, p. 13.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3274/80

of 17 December 1980

amending Regulations (EEC) No 561/80 and (EEC) No 1216/80 on standing invitations to tender for exports of white sugar and raw sugar during the 1980/81 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1396/78<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 12 (2), 17 (5) and 19 (4) thereof,

Regulations (EEC) No 561/80 and (EEC) No 1216/80 shall be amended as follows :

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72 of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market<sup>(3)</sup>, and in particular Article 1 (1) thereof,

1. Paragraph 4 (4) of Regulation (EEC) No 561/80 and paragraph 4 (3) of Regulation (EEC) No 1216/80 shall be replaced by the following :

'The time limits laid down in this Regulation shall correspond to Belgian time.'

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 561/80 of 5 March 1980 on a standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar<sup>(4)</sup>, and to Commission Regulation (EEC) No 1216/80 of 14 May 1980 on a standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw beet sugar<sup>(5)</sup>, both as last amended by Regulation (EEC) No 1731/80<sup>(6)</sup>, the Member States have been issuing partial invitations to tender for exports of white sugar, and of raw beet sugar, in respect of the 1979/80 marketing year ;

2. The following text shall be inserted as Article 5 (3) (e) in Regulation (EEC) No 561/80 and as Article 5 (3) (f) in Regulation (EEC) No 1216/80 :

'it includes a declaration by the tenderer that if his tender is successful he will :

- where the obligation to export created by the export licence referred to under (b) of Article 12 is not fulfilled, supplement the security by payment of the amount referred to in Article 13 (3), and
- within 30 days following the expiry of the export licence in question, notify the agency which issued the licence of the quantity or quantities in respect of which the licence was not used.'

Whereas the extent of price fluctuations on the world markets in both white and raw sugars can seriously interfere with the management of the Community market in these sugars when, because of such fluctuations, the obligations undertaken by the operators under the said tender system are not fulfilled within the periods laid down ; whereas the relevant provisions of these standing invitations to tender should therefore be strengthened ;

3. Article 6 (1) and (3) of Regulations (EEC) No 561/80 and (EEC) No 1216/80 shall be replaced by the following :

'1. Each tenderer shall lodge a security of 9 ECU per 100 kilograms of sugar intended for export under this standing invitation to tender. Without prejudice to Article 13 (3) of this Regulation and by way of derogation from the first indent of Article 8 (1) (d) of Regulation (EEC) No 2990/76<sup>(7)</sup>, this security shall, in the case of successful tenderers and at the time of the application referred to under (b) of Article 12, become the security for the export licence.'

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 61, 6. 3. 1980, p. 18.

<sup>(5)</sup> OJ No L 122, 15. 5. 1980, p. 29.

<sup>(6)</sup> OJ No L 170, 3. 7. 1980, p. 19.

<sup>(7)</sup> OJ No L 341, 10. 12. 1976, p. 14.

'3. Except in case of *force majeure* the security shall be released :

- (a) to tenderers only in respect of the quantity for which no award was made,
- (b) to successful tenderers only if they applied for their export licence within the period laid down under (b) of Article 12 and only for the quantity in respect of which they have fulfilled the obligation created by that licence ; the provisions of Article 18 of Regulation (EEC) No 193/75 <sup>(1)</sup> remaining applicable.

4. The last subparagraph of Article 12 of Regulation (EEC) No 561/80 and (EEC) No 1216/80 shall be replaced by the following :

- '(c) the obligation to export the tendered quantity and if this obligation is not fulfilled were necessary to pay the amount referred to in Article 13 (3).

This right and these obligations shall not be transferrable.'

5. Article 13 (3) of Regulations (EEC) No 561/80 and (EEC) No 1216/80 shall be replaced by the following :

'3. Except in case of *force majeure*, if the obligation to export created by the export licence referred to under (b) of Article 12 has not been fulfilled and if the security referred to in Article 6 is less than :

- (a) the export levy indicated on the licence reduced by the levy referred to in the second

subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 in force on the last day of validity of the said licence,

or

- (b) the sum of the export levy indicated on the licence and the export refund referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 766/68 <sup>(2)</sup> in force on the last day of validity of the said licence,

or

- (c) the export refund referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 766/68 in force on the last day of validity of the licence reduced by the refund indicated on the said licence,

then, under the time limits/conditions laid down in Article 18 of Regulation (EEC) No 193/75 and by way of a supplementary security for the quantity in respect of which the said obligation was not fulfilled, the licence holder shall be charged an amount equal to the difference between the result of the calculation made under (a), (b) or (c), as the case may be, and the security referred to in Article 6.'

#### Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 December 1980.

It shall apply only to export licences issued on and after that date under the standing invitations to tender referred to in Regulations (EEC) No 561/80 and (EEC) No 1216/80.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 25, 31. 1. 1975, p. 10.

<sup>(2)</sup> OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3275/80****of 17 December 1980****amending for the eighth time Regulation (EEC) No 1608/76 laying down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2930/80<sup>(2)</sup>, and in particular Article 54<sup>(5)</sup> thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 355/79 of 5 February 1979 laying down general rules for the description and presentation of wines and grape musts<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 461/80<sup>(4)</sup>, consolidated Council Regulation (EEC) No 2133/74<sup>(5)</sup>; whereas Commission Regulation (EEC) No 1608/76<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2164/80<sup>(7)</sup>, laid down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts;

Whereas, in order to avoid creating difficulties in regard to exports and trade between certain Member States, the text of the fourth subparagraph of Article 4(1) of Regulation (EEC) No 1608/76 should be simplified; whereas, in order to ensure that the consumer is not misled as to the country where the product was bottled, the principle that the terms referring to the bottler should be stated in an official Community language readily understood by purchasers in a Member State should be maintained when the product was bottled in that Member State;

Whereas, so that the trade can adapt more easily to the amended provisions and to the abolition of the synonym 'Tokay d'Alsace' made by Regulation (EEC) No 2164/80, transitional provisions should be laid down to allow disposal of labels and stocks which do not comply with the new provisions;

Whereas the term 'Raifrench' has long been a synonym for the 'Elbling' variety in certain German wine-growing regions and in Luxembourg; whereas,

in order to allow wines of that variety to be sold under both these designations, Points I and IV of Annex III to Regulation (EEC) No 1608/76 should be supplemented accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1608/76 is hereby amended as follows:

1. The fourth subparagraph of Article 4(1) is replaced by the following:

'If the product is bottled or packed in the Member State in which it is offered to the consumer, the terms referring to the bottler or packer specified in the first subparagraph shall be stated in an official Community language or languages readily understood by purchasers in that Member State.'

2. The third subparagraph of Article 21(2a) is replaced by the following:

'Labels whose statement of the bottler or packer do not comply with the provisions of the fourth subparagraph of Article 4(1) may be used for wines and grape musts packed not later than 30 June 1981. Stocks of wine and grape musts so described may be stored for sale and placed in circulation until they are exhausted.'

3. Article 21(2a) is supplemented by the following:

'Labels which contain, in place of the statement of the vine variety 'Pinot gris' the synonym "Tokay d'Alsace" may be used for wines and grape musts packed not later than 30 June 1984. Stocks of wine and grape must so described may be stored for sale and placed in circulation until they are exhausted.'

<sup>(1)</sup> OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 305, 14. 11. 1980, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 99.

<sup>(4)</sup> OJ No L 57, 9. 2. 1980, p. 36.

<sup>(5)</sup> OJ No L 227, 17. 8. 1974, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 183, 8. 7. 1976, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 214, 16. 8. 1980, p. 1.

4. Point I of Annex III (Germany) is supplemented in the centre column by the term 'Rayfrench' as a synonym for the 'Roter Elbling' and 'Weisser Elbling' varieties.

Point IV of Annex III (Luxembourg) is supplemented in the left-hand column by the term 'Elbling' and a supplement column by the term 'Raifrench'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 1 (1), (2) and (4) shall apply with effect from 1 January 1981 ; Article 1(3) shall apply with effect from 1 September 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3276/80**  
**of 17 December 1980**

**amending Regulation (EEC) No 2727/80 in respect of the list of Member States  
authorized to permit under certain conditions an additional increase in the alco-  
holic strength of certain wines and certain products intended for wine making**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
337/79 of 5 February 1979 on the common organiza-  
tion of the market in wine<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2930/80<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 32 (4) thereof,

Whereas, under Article 32 (1) of Regulation (EEC) No  
337/79, Member States may permit an increase in the  
actual or potential natural alcoholic strength only  
within certain limits;

Whereas, because of the exceptionally unfavourable  
weather conditions in 1980 in wine-growing Zone A  
and in parts of Zone B, where there was abnormally  
high rainfall and a lack of sunshine, the Commission  
authorized, by Regulation (EEC) No 2727/80<sup>(3)</sup>, the  
Federal Republic of Germany, the French Republic  
and the Grand Duchy of Luxembourg to permit an  
additional increase in the natural alcoholic strength  
within the meaning of Article 32 (2) of Regulation  
(EEC) No 337/79 in the regions affected; whereas, in  
view of the exceptionally unfavourable weather condi-

tions during 1980 in the wine-growing regions in the  
United Kingdom, the additional increase in the  
natural alcoholic strength should also be permitted in  
the said regions;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The following paragraph is hereby added to Article 1  
of Regulation (EEC) No 2727/80:

'4. in the case of the United Kingdom are  
produced from grapes intended for the produc-  
tion of table wines and harvested in the United  
Kingdom'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day  
following its publication in the *Official Journal of  
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 305, 14. 11. 1980, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 25. 10. 1980, p. 20.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3277/80****of 17 December 1980****derogating from Regulation No 134 in respect of wine harvest declarations for the 1980/81 marketing year in the disaster-stricken regions in Italy**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2930/80<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 28 (4) and 65 thereof,

Whereas Article 6 (1) of Commission Regulation No 134<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1136/70<sup>(4)</sup>, lays down the dates when producers in the Member States must make their harvest declarations on account of the different periods when the vintage takes place; whereas the date of 30 November fixed for the Italian Republic cannot be complied with in the regions of Campania, Basilicata and Puglia on account of the earthquake which has recently struck these three regions; whereas it is therefore necessary, notwithstanding the provisions of Regulation No 134, to allow producers in the said regions to make their wine harvest declaration for the 1980/81 marketing year by 16 January 1981; at the latest;

Whereas this derogation also means that the date when the Italian Republic must transmit to the Commission the summary of wine harvest declarations for that marketing year must also be carried forward;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wines,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Notwithstanding Article 6 (1) of Regulation No 134, producers in the Italian regions of Campania, Basilicata and Puglia which have been declared disaster-stricken regions by the competent Italian authorities may make their wine harvest declarations for the 1980/81 marketing year by 16 January 1981 at the latest,

2. Notwithstanding Article 7 (3) of Regulation No 134, the date by which the Italian Republic must communicate to the Commission a summary of the harvest declarations is hereby replaced by 28 February 1981.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 30 November 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 305, 14. 11. 1980, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 111, 6. 11. 1962, p. 2604/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 134, 19. 6. 1970, p. 4.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3278/80**  
**of 17 December 1980**

**derogating from Regulation (EEC) No 3136/78 laying down detailed rules for  
fixing the import levy on olive oil by tender**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC  
of 22 September 1966 on the establishment of a  
common organization of the market in oils and  
fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
1917/80<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (6) thereof,

Whereas the first subparagraph of Article 1 (1) of  
Commission Regulation (EEC) No 3136/78<sup>(3)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 1037/79<sup>(4)</sup>, lays  
down that applications for import licences for olive oil  
are to be submitted to the competent agencies in the  
Member States on the Monday or Tuesday of each  
week ;

Whereas, for the end of 1980, the levy must be fixed  
on Tuesday 23 and Tuesday 30 December ; whereas it  
is accordingly necessary for applications for licences  
to be submitted to the competent agencies in the

Member States on Monday 22 and Monday 29  
December 1980 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

Notwithstanding Article 1 (1) of Regulation (EEC) No  
3136/78, applications for import licences for olive oil  
shall be submitted, under the tender procedure for the  
levy, for the period 22 to 31 December 1980, on  
Monday 22 and Monday 29 December 1980 not later  
than 4 p.m.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its  
publication in the *Official Journal of the European  
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 186, 19. 7. 1980, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 370, 30.12. 1978, p. 72.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 130, 29. 5. 1979, p. 20.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3279/80****of 17 December 1980****amending Regulation (EEC) No 1379/80 as regards beef products which may be  
bought in by intervention agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
805/68 of 27 June 1968 on the common organization  
of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2966/80 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 6 (5) (c) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No  
1379/80 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
3155/80 <sup>(4)</sup>, fixed the list of products which may be  
bought in by intervention agencies; whereas the said  
list must be amended in order to facilitate the sale of  
the products so bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 1379/80 is hereby  
replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 18  
December 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 140, 5. 6. 1980, p. 54.

<sup>(4)</sup> OJ No L 330, 6. 12. 1980, p. 18.

## ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

Prix d'achat en Écus par 100 kilogrammes de produits  
 Ankaufspreis in ECU je 100 kg des Erzeugnisse  
 Prezzi di acquisto in ECU per 100 kg di prodotti  
 Aankoopprijs in Ecu per 100 kg produkt  
 Buying-in price in ECU per 100 kg of product  
 Opkøbspris i ECU pr. 100 kg af produkterne

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <i>Limite supérieure</i> | <i>Limite inférieure</i> |
| <i>Obere Grenze</i>      | <i>Untere Grenze</i>     |
| <i>Limite superiore</i>  | <i>Limite inferiore</i>  |
| <i>Bovengrenzen</i>      | <i>Ondergrenzen</i>      |
| <i>Upper limit</i>       | <i>Lower limit</i>       |
| <i>Maksimum</i>          | <i>Minimum</i>           |

## DEUTSCHLAND

— *Hinterviertel gerade Schnitfführung mit 5 Rippen, stammend von:*

|          |         |         |
|----------|---------|---------|
| Bullen A | 328,518 | 321,613 |
|----------|---------|---------|

## BELGIQUE/BELGIË

— *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:*

— *Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*

|                              |         |         |
|------------------------------|---------|---------|
| Bœufs 55 % / Ossen 55 %      | 309,731 | 288,753 |
| Génisses 55 % / Vaarzen 55 % | 303,561 | 282,584 |
| Taureaux 55 % / Stieren 55 % | 306,029 | 285,052 |

## DANMARK

— *Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af:*

|           |         |         |
|-----------|---------|---------|
| Kvier I   | 293,913 | 289,382 |
| Stude I   | 308,156 | 303,624 |
| Tyre P    | 314,630 | 310,098 |
| Ungtyre I | 328,872 | 324,341 |

— *Bagfjerdinger, lige udskåret med 5 ribben, af:*

|           |         |         |
|-----------|---------|---------|
| Kvier I   | 282,261 | 277,729 |
| Stude I   | 295,856 | 291,324 |
| Tyre P    | 302,330 | 297,798 |
| Ungtyre I | 315,277 | 310,746 |

## FRANCE

— *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite »pistolet«, provenant des:*

|                 |         |         |
|-----------------|---------|---------|
| Bœufs U         | 383,616 | 367,368 |
| Bœufs R         | 358,475 | 342,227 |
| Bœufs O         | 337,781 | 321,533 |
| Jeunes bovins U | 358,817 | 346,845 |
| Jeunes bovins R | 342,911 | 330,939 |
| Jeunes bovins O | 319,823 | 307,850 |

## IRELAND

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*

|          |         |         |
|----------|---------|---------|
| Steers 1 | 293,065 | 287,301 |
| Steers 2 | 284,116 | 278,352 |

— *Hindquarters, 'pistolet' cut at eighth rib, from:*

|          |         |         |
|----------|---------|---------|
| Steers 1 | 305,275 | 299,511 |
| Steers 2 | 295,947 | 290,183 |

|                                                                                 | <i>Limite supérieure</i><br><i>Obere Grenze</i><br><i>Limite superiore</i><br><i>Bovengrenzen</i><br><i>Upper limit</i><br><i>Maksimum</i> | <i>Limite inférieure</i><br><i>Untere Grenze</i><br><i>Limite inferiore</i><br><i>Ondergrenzen</i><br><i>Lower limit</i><br><i>Minimum</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ITALIA</b>                                                                   |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| — <i>Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:</i> |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| Vitelloni 1                                                                     | 395,581                                                                                                                                    | 386,080                                                                                                                                    |
| Vitelloni 2                                                                     | 373,988                                                                                                                                    | 364,488                                                                                                                                    |
| — <i>Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:</i> |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| Vitelloni 1                                                                     | 389,535                                                                                                                                    | 380,034                                                                                                                                    |
| Vitelloni 2                                                                     | 367,942                                                                                                                                    | 358,442                                                                                                                                    |
| — <i>Quarti posteriori, taglio diritto a 5 costole, provenienti dai:</i>        |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| Vitelloni 1                                                                     | 373,988                                                                                                                                    | 364,488                                                                                                                                    |
| Vitelloni 2                                                                     | 353,259                                                                                                                                    | 343,758                                                                                                                                    |
| <b>LUXEMBOURG</b>                                                               |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| — <i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:</i> |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| Bœufs, génisses, taureaux extra                                                 | 335,891                                                                                                                                    | 327,006                                                                                                                                    |
| — <i>Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:</i>            |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| Bœufs, génisses, taureaux extra                                                 | 322,564                                                                                                                                    | 313,679                                                                                                                                    |
| <b>NEDERLAND</b>                                                                |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| — <i>Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:</i>            |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| Vaarzen, 1e kwaliteit                                                           | 305,307                                                                                                                                    | 294,569                                                                                                                                    |
| Stieren, 1e kwaliteit                                                           | 320,697                                                                                                                                    | 309,960                                                                                                                                    |
| <b>UNITED KINGDOM</b>                                                           |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| <b>A. Great Britain</b>                                                         |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| — <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>                         |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| Steers M                                                                        | 303,190                                                                                                                                    | 298,987                                                                                                                                    |
| Steers H                                                                        | 300,006                                                                                                                                    | 295,803                                                                                                                                    |
| Heifers M/H                                                                     | 287,252                                                                                                                                    | 283,050                                                                                                                                    |
| — <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>                       |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| Steers M                                                                        | 315,830                                                                                                                                    | 311,628                                                                                                                                    |
| Steers H                                                                        | 312,517                                                                                                                                    | 308,314                                                                                                                                    |
| Heifers M/H                                                                     | 299,214                                                                                                                                    | 295,011                                                                                                                                    |
| <b>B. Northern Ireland</b>                                                      |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| — <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>                         |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| Steers L/M                                                                      | 296,789                                                                                                                                    | 292,586                                                                                                                                    |
| Steers L/H                                                                      | 291,439                                                                                                                                    | 287,236                                                                                                                                    |
| Steers T                                                                        | 293,104                                                                                                                                    | 288,901                                                                                                                                    |
| Heifers T                                                                       | 282,258                                                                                                                                    | 278,055                                                                                                                                    |
| — <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>                       |                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |
| Steers L/M                                                                      | 309,155                                                                                                                                    | 304,952                                                                                                                                    |
| Steers L/H                                                                      | 303,578                                                                                                                                    | 299,375                                                                                                                                    |
| Steers T                                                                        | 305,324                                                                                                                                    | 301,121                                                                                                                                    |
| Heifers T                                                                       | 294,025                                                                                                                                    | 289,822                                                                                                                                    |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3280/80****of 17 December 1980****fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat<sup>(1)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the level of the variable slaughter premium for each Member State concerned shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the amount to be charged on products leaving the Member States concerned shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas, since the United Kingdom is paying the variable slaughter premium, it is necessary for the Commission to fix the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that Member State for the week commencing 24 November 1980;

Whereas it follows from the application of the rules laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No

1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation (EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium for sheep certified as eligible in the United Kingdom, and the amounts to be charged on products leaving that Member State, during the week commencing 24 November 1980, shall be as set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For sheep or sheepmeat certified in the United Kingdom as eligible for the variable slaughter premium during the week commencing 24 November 1980, the level of the premium shall be as set out in Annex I hereto.

*Article 2*

For products referred to in Article 1 (a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 24 November 1980, the amounts to be charged shall be as set out in Annex II hereto.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply with effect from 24 November 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

*ANNEX I***Level of variable slaughter premium for certified sheep in the United Kingdom for the week commencing 24 November 1980**

| Description                  | Premium                                                                            |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Certified sheep or sheepmeat | 92.851 ECU per 100 kg of estimated or actual dressed carcase weight <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

## ANNEX II

Amount to be charged for products which left the territory of the United Kingdom during  
the week commencing 24 November 1980

(ECU/100 kg)

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                | Charge      |
|----------------------|------------------------------------------------------------|-------------|
| 01.04 B              | Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals | Live weight |
|                      |                                                            | 43·640      |
|                      |                                                            | Net weight  |
| 02.01 A IV a)        | Meat of sheep or goats, fresh or chilled :                 |             |
|                      | 1. Carcases or half-carcases                               | 92·851      |
|                      | 2. Short forequarters                                      | 64·996      |
|                      | 3. Chines and/or best ends                                 | 102·136     |
|                      | 4. Legs                                                    | 120·706     |
|                      | 5. Other :                                                 |             |
|                      | (aa) Unboned (bone-in)                                     | 120·706     |
| 02.01 A IV b)        | (bb) Boned or boneless                                     | 168·989     |
|                      | Meat of sheep or goats, frozen :                           |             |
|                      | 1. Carcases or half-carcases                               | 69·638      |
|                      | 2. Short forequarters                                      | 48·747      |
|                      | 3. Chines and/or best ends                                 | 76·602      |
|                      | 4. Legs                                                    | 90·529      |
|                      | 5. Other :                                                 |             |
| 02.06 C II a)        | (aa) Unboned (bone-in)                                     | 90·529      |
|                      | (bb) Boned or boneless                                     | 126·741     |
|                      | Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked : |             |
|                      | 1. Unboned (bone-in)                                       | 120·706     |
|                      | 2. Boned or boneless                                       | 168·989     |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3281/80**  
**of 17 December 1980**  
**fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC  
of 22 September 1966 on the establishment of a  
common organization of the market in oils and  
fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
1917/80<sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 (4) thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in  
Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by  
Regulation (EEC) No 2945/80<sup>(3)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 3207/80<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 2945/80 to the

information known to the Commission that the  
amount of the subsidy at present in force should be  
altered to the amount set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of  
Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the  
Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 18  
December 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 186, 19. 7. 1980, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 305, 14. 11. 1980, p. 48.

<sup>(4)</sup> OJ No L 333, 11. 12. 1980, p. 24.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1980 fixing the amount of the subsidy on  
oil seeds

(ECU / 100 kg)

| CCT<br>heading<br>No | Description         | Subsidy |
|----------------------|---------------------|---------|
| ex 12.01             | Colza and rape seed | 17.269  |
| ex 12.01             | Sunflower seed      | 16.877  |

(ECU / 100 kg)

| CCT<br>heading<br>No | Description         | Subsidy in the case of advance<br>fixing for the month of |                 |                  |               |               |             |              |
|----------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------|------------------|---------------|---------------|-------------|--------------|
|                      |                     | December<br>1980                                          | January<br>1981 | February<br>1981 | March<br>1981 | April<br>1981 | May<br>1981 | June<br>1981 |
| ex 12.01             | Colza and rape seed | 16.197                                                    | 16.599          | 16.955           | 17.374        | 17.390        | 16.893      | 16.502       |
| ex 12.01             | Sunflower seed      | 16.877                                                    | 17.043          | 16.997           | 17.149        | 16.575        | —           | —            |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3282/80**  
**of 17 December 1980**  
**fixing the world market price for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1917/80<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78<sup>(4)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1162/80<sup>(6)</sup>, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2945/80 of 13 November 1980 fixing the amount of the

subsidy on oil seeds<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3281/80<sup>(8)</sup>,

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 18 December 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 186, 19. 7. 1980, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 118, 9. 5. 1980, p. 25.

<sup>(7)</sup> OJ No L 305, 14. 11. 1980, p. 48.

<sup>(8)</sup> See page 26 of this Official Journal.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1980 fixing the world market price for  
colza and rape seed

(ECU/100 kg) <sup>(1)</sup>

| CCT heading No | Description         | World market price |
|----------------|---------------------|--------------------|
| ex 12.01       | Colza and rape seed | 23.037             |

(ECU/100 kg) <sup>(1)</sup>

| CCT heading No | Description         | World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of |              |               |            |            |          |           |
|----------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|------------|------------|----------|-----------|
|                |                     | December 1980                                                             | January 1981 | February 1981 | March 1981 | April 1981 | May 1981 | June 1981 |
| ex 12.01       | Colza and rape seed | 24.109                                                                    | 24.111       | 24.159        | 24.144     | 24.128     | 24.625   | 25.016    |

<sup>(1)</sup> The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation No 2300/73 are the following :

|                 |          |
|-----------------|----------|
| 1 ECU = DM      | 2.48208  |
| 1 ECU = Fl      | 2.74362  |
| 1 ECU = Bfr/Lfr | 39.7897  |
| 1 ECU = FF      | 5.84700  |
| 1 ECU = Dkr     | 7.72336  |
| 1 ECU = £ Irl   | 0.668201 |
| 1 ECU = £       | 0.545935 |
| 1 ECU = Lit     | 1 181.46 |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3283/80**  
**of 17 December 1980**  
**altering the export refunds for pigmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1423/78<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2768/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on pigmeat and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 (4) thereof,

Whereas the export refunds on pigmeat were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2906/80 of 11 November 1980<sup>(4)</sup>;

Whereas the European Council, at its meeting in Luxembourg on 1 and 2 December 1980, agreed to enable Poland to purchase certain quantities of pigmeat in the Community; whereas, in order to achieve this aim, it seems appropriate to fix a special refund for that destination;

Whereas, in view of the special character of the refund on products for export to Poland, advance fixing of the refund should be made obligatory;

Whereas, moreover, issue of advance fixing certificates should be made subject to submission of a contract of sale concluded with the competent Polish authorities;

Whereas it is necessary to waive the rules for issue of advance fixing certificates laid down in Commission Regulations (EEC) No 3183/80<sup>(5)</sup>, and (EEC) No 858/78<sup>(6)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds provided for in Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 fixed in the Annex to Regu-

lation (EEC) No 2906/80 are, for the products shown in the Annex to this Regulation, hereby altered to the amounts shown therein.

*Article 2*

1. Notwithstanding Regulations (EEC) No 3183/80 and (EEC) No 858/78, the refund fixed in the Annex for products for export to Poland shall be granted subject to the following conditions:

- (a) advance fixing of the refund shall be obligatory;
- (b) the application for the advance fixing certificate must be accompanied by a certified copy of a contract for sale of pigmeat made by the applicant with the competent Polish authorities after the entering into force of the present Regulation;
- (c) advance fixing certificates shall be issued on the fifth working day after the application was lodged, provided no special measures are taken during that period;
- (d) the security for advance fixing certificates shall be 32 ECU per 100 kilograms;
- (e) space 13 of the application and of the advance fixing certificate shall bear one of the following expressions:
  - 'Poland',
  - 'Polen',
  - 'Pologne',
  - 'Πολωνία',
  - 'Polonia';
- (f) The certificate requires export to Poland.
- (g) space 18 of the advance fixing certificate shall bear one of the following expressions:
  - 'Special refund Poland — Regulation (EEC) No 3283/80',
  - 'Særrestitution Polen — forordning (EØF) nr. 3283/80',
  - 'Sondererstattung Polen — Verordnung (EWG) Nr. 3283/80',
  - 'Restitution spéciale Pologne — Règlement (CEE) n° 3283/80',
  - 'Ειδική επιστροφή Πολωνία — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3283/80',
  - 'Restituzione speciale Polonia — regolamento (CEE) n. 3283/80',
  - 'Bijzondere restitutie Polen — Verordning (EEG) nr. 3283/80'.

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 19.

<sup>(3)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 39.

<sup>(4)</sup> OJ No L 302, 12. 11. 1980, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 18.

2. Member States shall each working day before 5 p.m. by telex inform the Commission on the applications lodged for certificates for advance fixing of the refunds referred to in paragraph 1, indicating the quantities of each application.

The Commission shall take a decision to stop issue of advance fixing certificates when the total quantity for which applications have been made reaches 35 000 tonnes.

In the case where the quantity applied for exceeds 35 000 tonnes the Commission shall take the neces-

sary steps to ensure that the quantity provided for is not exceeded.

### *Article 3*

This Regulation shall enter into force on 18 December 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1980 altering the export refunds on  
pigmeat

(ECU/100 kg)

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Refund<br>(net weight)                 |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 02.01                | <p>Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :</p> <p>A. Meat :</p> <p>III. Of swine :</p> <p>a) Of domestic swine :</p> <p>1. Carcasses or half carcasses, with or without heads, feet or flare fat :</p> <p>(aa) Carcasses or half carcasses without heads, fore feet and flare fat :</p> <p>— For exports to Poland</p> <p>— Other destinations</p> <p>(bb) Other</p> | <p>65.00</p> <p>33.00</p> <p>33.00</p> |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3284/80**  
**of 17 December 1980**  
**fixing the export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
3330/74 of 19 December 1974 on the common  
organization of the market in sugar <sup>(1)</sup>, as last amended  
by Regulation (EEC) No 1396/78 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 17 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72  
of 23 March 1972 laying down rules to be applied in  
cases of considerable price rises on the world sugar  
market <sup>(3)</sup>, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas the export levy on white sugar and raw sugar  
was fixed by Regulation (EEC) No 2005/80 <sup>(4)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 3266/80 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules, criteria  
and other provisions contained in Regulation (EEC)

No 2005/80 to the information at present available to  
the Commission, that the export levy at present in  
force should be altered as shown in the Annex to this  
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export levy on sugar provided for in the first  
subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No  
3330/74 is fixed as shown in the Annex to this Regu-  
lation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 18 December  
1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 17 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 195, 29. 7. 1980, p. 33.

<sup>(5)</sup> OJ No L 342, 17. 12. 1980, p. 31.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1980 fixing the export levy on white sugar and raw sugar

| (ECU/100 kg)   |                                                                       |                           |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| CCT heading No | Description                                                           | Amount of the export levy |
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid :                                    |                           |
|                | ex A. White sugar other than candy sugar, flavoured or coloured sugar | 9.15                      |
|                | ex B. Raw sugar other than candy sugar                                | 14.17 <sup>(1)</sup>      |

<sup>(1)</sup> This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 825/75.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

# COMMISSION

## THIRTY-SIXTH COMMISSION DIRECTIVE

of 28 November 1980

**amending the Annexes to Council Directive 70/524/EEC concerning additives in feedingstuffs**

(80/1156/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 70/524/EEC of 23 November 1970 concerning additives in feedingstuffs<sup>(1)</sup>, as last amended by the Thirty-Fifth Commission Directive 80/1139/EEC<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Directive 70/524/EEC provides for the content of its Annexes to be regularly amended to take account of developments in scientific and technical knowledge ;

Whereas the use of certain antibiotics and emulsifiers hitherto authorized at national level has been widely tested ; whereas the experience gained and the studies carried out indicate that the use of these additives may now be authorized under certain conditions throughout the Community ;

Whereas the investigation of various additives currently listed in Annex II and therefore authorizable at national level has not yet been completed whereas, therefore, the period of authorization of these substances should be extended for a given length of time ;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Committee for Feedingstuffs,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE :

### *Article 1*

The Annexes to Directive 70/524/EEC are hereby amended as follows :

1. In Annex I,

(a) in Part A 'Antibiotics',

(aa) against item E 711 'Virginiamycin', the particulars relating to swine shall be replaced by the following :

<sup>(1)</sup> OJ No L 270, 14. 12. 1970, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 336, 13. 12. 1980, p. 42.

| 'EEC No | Additives | Chemical formula,<br>description | Species of animal | Maximum age                  | Minimum<br>content               | Maximum<br>content | Other<br>provisions |
|---------|-----------|----------------------------------|-------------------|------------------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|
|         |           |                                  |                   |                              | ppm of<br>complete feedingstuffs |                    |                     |
|         |           |                                  | Piglets           | 4 months                     | 5                                | 50                 |                     |
|         |           |                                  | Pigs              | From 4 months<br>to 6 months | 5                                | 20'                |                     |

(b) in Part E 'Emulsifiers, stabilizers, thickeners and gelling agents' the following items shall be added :

| 'EEC No | Additives              | Chemical formula,<br>description | Species of animal        | Maximum age | Minimum<br>content               | Maximum<br>content | Other<br>provisions |
|---------|------------------------|----------------------------------|--------------------------|-------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|
|         |                        |                                  |                          |             | ppm of<br>complete feedingstuffs |                    |                     |
| E 491   | Sorbitan monostearate  | }                                | all species<br>of animal |             |                                  |                    | }                   |
| E 492   | Sorbitan tristearate   |                                  |                          |             |                                  |                    |                     |
| E 493   | Sorbitan monolaurate   |                                  |                          |             |                                  |                    |                     |
| E 494   | Sorbitan mono-oleate   |                                  |                          |             |                                  |                    |                     |
| E 495   | Sorbitan monopalmitate |                                  |                          |             |                                  |                    |                     |

(c) in Part J 'Growth promoters', the number 'E 800' appearing against 'Nitrovin' in the column headed 'EEC No' shall be replaced by 'E 850' ;

## 2. In Annex II,

(a) in Part A 'Antibiotics' the date '31 December 1980' in the column headed 'Period of authorization' shall be replaced by '30 November 1981' in respect of the following items :

No 24 Mocimycin,  
No 25 Nosiheptide ;

(b) in Part B 'Coccidiostats' the date '31 December 1980' in the column headed 'Period of authorization' shall be replaced by the date '30 November 1981' in respect of the following items :

No 6 Nicarbazin,  
No 16 Meticlorpindol + methylbenzoquate (mixture of 100 parts of (a) and 8.35 parts of (b)),  
No 19 3,5-dinitrosalicylic acid (5-nitrofurfurylidene) hydrazide,  
No 20 Amprolium + sulphaquinoxaline + ethopabate (mixture of 18 parts of (a), 10.8 parts of (b) and 0.9 part of (c)),  
No 21 Amprolium + sulphaquinoxaline + ethopabate + pyrimethamine (mixture of 20 parts of (a), 12 parts of (b), 1 part of (c) and 1 part of (d)),  
No 22 Halofuginone,  
No 24 Lasalocide sodium ;

(c) in Part C 'Emulsifiers, stabilizers, thickeners and gelling agents' the date '31 December 1980' in the column headed 'Period of authorization' shall be replaced by '30 November 1981' in respect of the following items :

No 4 1,2 Propanediol,  
No 5 1,3-Butanediol ;

- (d) in Part D 'Preservatives' the date '31 December 1980' in the column headed 'Period of authorization' shall be replaced by '30 November 1981' in respect of the following items :
- No 3 Hydrochloric acid,
  - No 4 Sulphuric acid,
  - No 5 Formaldehyde,
  - No 16 Sodium nitrite (E 250);
- (e) In Part Da 'Trace elements' the date '31 December 1980' in the column headed 'Period of authorization' shall be replaced by '30 November 1981' in respect of item No 3 'Copper' ;
- (f) in Part Db 'Non-protein nitrogen compounds' the date '31 December 1980' in the column headed 'Period of authorization' shall be replaced by '30 November 1981' in respect of the following items :
- No 1 Cyanuric acid,
  - No 2 Triuret ;
- (g) in Part F 'Growth promoters' :
- (aa) the date '31 December 1980' in the column headed 'Period of authorization' shall be replaced by '30 June 1981' in respect of item No 2 'Carbadox' ;
  - (bb) the date '31 December 1980' in the column headed 'Period of authorization' shall be replaced by '30 November 1981' in respect of item No 3 'Olaquinox' ;
- (h) in Part G 'Binders, anti-caking agents and coagulants' the date '31 December 1980' in the column headed 'Period of authorization' shall be replaced by '30 November 1981' in respect of the following items :
- No 1 Silica,
  - No 2 Silicates, free of asbestos, with the exception of calcium silicates.

#### *Article 2*

The Member States shall bring into force the laws, regulations or administrative provisions necessary to comply with Article 1 (1) not later than 1 July 1981. They shall forthwith inform the Commission thereof.

#### *Article 3*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 November 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

**COMMISSION DECISION**

of 28 November 1980

**on a scheme of aid by the Belgian Government in respect of certain investments carried out by the Belgian subsidiary of an international oil group at its Antwerp refinery**

(Only the Dutch and French texts are authentic)

(80/1157/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first subparagraph of Article 93 (2) thereof,

Having given notice to the parties concerned to submit their comments as provided for in Article 93, and having regard to those comments,

Whereas :

**I**

The Belgian law of 17 July 1959, implemented by the Royal Order of 17 August 1959 <sup>(1)</sup>, introduced general measures to aid the Belgian economy and in particular interest rate rebates on loans contracted to pay for investments, state guarantees covering loans contracted by undertakings with banks where certain interest rebates are given, and exemption for five years from tax on income from immovable property.

When examining the Belgian law, pursuant to the procedure defined in Article 93 (1) and (2) of the EEC Treaty, the Commission pointed out that, since it contained no industrial or regional objectives and permitted aid to be given for investment by any firm in any area or industry, it constituted a general aid system which, as such, could not qualify for exemption under Article 92 (3) (a) or (c). In the absence of specific references, industrial or regional objectives, the Commission could not assess the scheme's effects on trade between Member States or on competition and was, therefore, unable to form an opinion as to its compatibility with the common market.

It is now the well-established policy of the Commission to accept such general aid schemes subject to one of two conditions, namely that the Member State concerned informs the Commission of either a regional or sectoral plan of application or where this is felt not to be possible, that it notifies significant individual cases of application.

<sup>(1)</sup> Moniteur Belge of 29. 8. 1959.

Commission Decision 75/397/EEC <sup>(2)</sup>, required the Government of the Kingdom of Belgium to notify the Commission in advance and in sufficient time of significant cases of application of the Belgian Law of 17 July 1959, introducing measures to promote economic expansion and the creation of new industries so as to enable the Commission to decide on the compatibility of the proposed aids with the common market.

**II**

In a letter dated 26 March 1979, the Belgian Government informed the Commission of its intention to apply the aids provided for under the abovementioned law in favour of investments, already carried out at a refinery in Antwerp.

The company to be aided was the Belgian subsidiary of one of the world's major oil groups. The Commission objected to two previous applications for aid by the Belgian Government to this company for the same or related purposes on the grounds that these aids were incompatible with the common market, particularly in view of the situation in the refinery sector in the Community. One of these aids was modified to meet the Commission's objections <sup>(3)</sup>, the other was the subject of a negative decision <sup>(4)</sup>.

**III**

In its communications to the Council of 17 March 1977 (COM (77) 61 Final) and 22 February 1978 (COM (78) 71 Final), the Commission stated that the refining industry in general was facing a difficult situation as a result of its substantial surplus capacity and because of a relative imbalance between its specific structures and the nature of actual demand. For the most part, existing capacity has been orientated towards the refining of heavy products. The rise in the price of crude petroleum and the measures taken to develop alternative sources of energy have effectively caused and will continue to cause a substantial reduc-

<sup>(2)</sup> OJ No L 177, 8. 7. 1975, p. 13.

<sup>(3)</sup> OJ No L 80, 29. 3. 1977, p. 23 (Anvers).

<sup>(4)</sup> OJ No L 270, 27. 9. 1973, p. 22 (Anvers + Kallo).

tion in the demand for those products with a resultant need for the conversion of corresponding refining capacity towards light refined products for which demand is constantly increasing. However, the price differential in favour of light products (or crudes giving larger quantities of those products), compared with heavy refined products (or heavy crudes) constitutes a sufficient incentive to firms to carry out the necessary conversion operations.

#### IV

The project to be aided concerns investments made at the Antwerp refinery in order to reactivate and extend a catalytic cracking unit, i.e. to increase the output of light refined products. While not adding to the overall capacity of the refinery, this investment will enable it to produce an extra 1.3 million tonnes of light products each year (distillates and naphtha), which will increase added value by about Bfrs 1 500 million annually. The cost of the investment is estimated at Bfrs 1 000 million.

The company to be aided has already carried out the investment in question and the new unit has been operating since the beginning of 1979. While there is substantial excess capacity in the refinery sector generally, the market for light distillates is still growing.

The refinery being aided has an overall refining capacity of approximately 13 million tonnes, and at the time the application for aid was being considered, was working at approximately 50 % of theoretical capacity. 40 % of its output is sold in Belgium and the remainder in Germany, the United Kingdom and the Netherlands.

The proposed aid is in the form of grants of interest relief. The net grant equivalent amounts to Bfrs 120 million or 12 % of the investment. In addition there is tax relief worth a further 1½ % net grant equivalent.

#### V

The aid proposed by the Belgian Government is therefore likely to affect trade between Member States and distort or threaten to distort competition by favouring the undertaking in question or the production of its goods within the meaning of Article 92 (1) of the EEC Treaty.

The terms of the Treaty provide that aids fulfilling the criteria set out in Article 92 (1) of the Treaty shall be incompatible with the common market. The exemptions from this incompatibility set out in Article 92 (3) of the EEC Treaty specify objectives to be pursued in the Community interest and not that of the individual beneficiary. These exemptions must be strictly construed in the examination both of regional or

sectoral aid schemes and of individual cases of application of general aid systems. In particular they may be granted only when the Commission can establish that this will contribute to the attainment of the objectives specified in the exemptions, which the recipient firms would not attain by their own actions under normal market conditions alone.

To grant an exemption where there is no compensatory justification would be tantamount to allowing trade between Member States to be affected and competition to be distorted without any benefit in terms of the interest of the Community, while at the same time accepting that undue advantages accrue to some Member States.

When applying the principles set out above in its examination of individual cases of application of general aid systems, the Commission must be satisfied that there exists on the part of the particular beneficiary a specific compensatory justification in that the grant of aid is required to promote the attainment of one of the objectives set out in Article 92 (3). Where such evidence cannot be provided and especially where the aided investment would take place unmodified, it is clear that the aid does not contribute to the attainment of the objectives specified in the exemptions but serves to increase the financial power of the undertaking in question.

In the case in question there does not appear to be such a compensatory justification on the part of the undertaking benefiting from the aid.

The Belgian Government has not been able to provide, nor has the Commission found, any evidence which establishes that the proposed aid meets the conditions justifying one of the exemptions provided for in Article 92 (3) of the EEC Treaty.

Furthermore, notwithstanding the fact that Belgium is experiencing a high rate of unemployment, with the result that the Commission has granted an exemption to a scheme of aids to employment on the grounds that a serious disturbance exists in the Belgian economy, it does not follow that every other aid of whatever nature proposed by the Belgian Government may automatically benefit from one of the exemptions specified in Article 92 (3), since each aid notified must be considered on its own merits in the light of the specific criteria laid down.

As regards the exemptions set out in Article 92 (3) (a) and (c) are concerned in respect of aids designed to promote or facilitate the development of certain areas, it is the case that the Antwerp area continues to enjoy a better socio-economic situation than that of other regions in Belgium; to the extent to which the general problem of unemployment also exists in Antwerp, it is already provided for under the general

scheme to promote employment and there is, therefore, no reason to grant a further exemption in respect of this aid on the grounds that it will promote or facilitate the development of that area, a purpose moreover for which this aid was not intended.

As regards the exemptions provided for in Article 92 (3) (b), since the market for the production of light distillates does not show the over-capacity characteristic of the rest of the refining sector, this investment would be brought about in any event by normal market forces. There is nothing peculiar to the investment in question to qualify it as a project of common European interest or as one designed to remedy a serious disturbance in the economy of a Member State, which merits exemption under Article 92 (3) (b) from the provision laid down in Article 92 (1) on the incompatibility of aids. Finally, as regards the exemption specified in Article 92 (3) (c) of the EEC Treaty in favour of 'aid to facilitate the development of certain economic activities', examination of the refinery investment it is proposed to aid shows that the investments were carried out and the new plant brought into operation by the firm well before the Belgian Government notified the Commission of its aid scheme. The firm stated that in any case it would have carried out the investments with its own financial resources, as subsidiaries of the group in other Member States have done. In the light of this fact and the general state of the refining industry for light products, it is clear that the aid is not necessary to promote the development of the economic activity in question. Furthermore, having regard to the fact that 60 % of this firm's total production is exported to

other Member States, the granting of this aid would be likely to affect trading conditions to an extent contrary to the common interest.

In view of the above the aid proposal of the Belgian Government does not meet the conditions necessary to benefit from any of the exemption set out in Article 92 (3) of the EEC Treaty,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

*Article 1*

The Kingdom of Belgium shall not put into effect its proposal, notified to the Commission on 26 March 1979, to grant assistance in respect of certain investments carried out in an Antwerp refinery, under the Law of 17 July 1959 for the promotion of economic expansion and the creation of new industries.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, which shall inform the Commission within two months from the date of this Decision of the measures it has taken to comply with it.

Done at Brussels, 28 November 1980.

*For the Commission*

Raymond VOUEL

*Member of the Commission*

**COMMISSION DECISION**

of 28 November 1980

**authorizing the United Kingdom not to apply Community treatment to fresh bananas originating in certain third countries**

(Only the English text is authentic)

(80/1158/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 115 thereof,

Whereas, Commission Decision 80/776/EEC of 29 July 1980<sup>(1)</sup>, authorized the United Kingdom to take intra-Community surveillance measures in respect of imports of bananas originating in certain third countries and put into free circulation in the other Member States;

Whereas, on 18 September 1980, a request was made under the first paragraph of Article 115 of the Treaty by the United Kingdom to the Commission of the European Communities for authorization not to apply Community treatment to fresh bananas, falling within subheading 08.01 B I of the Common Customs Tariff, originating in certain dollar-area countries<sup>(2)</sup> and in free circulation in the other Member States; whereas, pending the receipt of fuller information, the Commission adopted Decision 80/949/EEC of 29 September 1980<sup>(3)</sup> and Decision 80/1088/EEC of 20 October 1980<sup>(4)</sup> authorizing the United Kingdom to take interim protective measures in respect of such imports;

Whereas the first Article of Protocol 4 to the Lomé Convention signed on 31 October 1979 and put into effect unilaterally by the Community from 1 March 1980 provides that 'as regards its exports of bananas to the markets of the Community, no ACP State will be placed, as regards access to its traditional markets and its advantages on those markets, in a less favourable situation than in the past or at present';

Whereas to fulfil that requirement the United Kingdom, which constitutes a major traditional market for certain ACP States and OCT, still makes imports of bananas originating in dollar-area third countries subject to quantitative restrictions, while other Member States apply different arrangements;

Whereas for the same reason the Government of the United Kingdom sees to it that United Kingdom

importers take all bananas offered for export by ACP States and OCT which are its traditional suppliers, and only turn to other sources to cover any additional market requirements;

Whereas this system cannot be applied to imports under the free circulation rules of bananas originating in dollar-area countries;

Whereas, in consequence, unrestricted free circulation would jeopardize the market balance which the above-mentioned measures are designed to achieve;

Whereas imports of bananas originating in the ACP States and OCT amounted to 252 341 tonnes in 1978, 213 103 tonnes in 1979 and 118 156 tonnes in the first seven months of 1980;

Whereas, owing to the natural disasters which hit them in July 1980, certain ACP States and OCT will be unable to export to the United Kingdom market for some time;

Whereas, by virtue of Protocol 4 to the Lomé Convention, those countries must nevertheless be able to recover their traditional access to and advantages on the United Kingdom market when the new crop is ready for export in 1981;

Whereas this might be difficult if unrestricted free circulation over the next few months established new trade patterns for United Kingdom imports;

Whereas in recent years the United Kingdom Government has, however, habitually authorized free circulation imports of bananas originating in dollar-area countries; whereas the British authorities consider that the following quantities of bananas originating in dollar-area countries have been imported under free circulation:

6 675 tonnes for the period 1 October 1978 to 30 September 1979,

9 290 tonnes for the period 1 October 1979 to 30 September 1980;

Whereas these quantities represent approximately 8 % of the direct imports from the same countries during the same periods;

Whereas the United Kingdom should therefore be authorized to apply protective measures under the first

<sup>(1)</sup> OJ No L 224, 27. 8. 1980, p. 15.

<sup>(2)</sup> Bolivia, Canada, Colombia, Costa Rica, Cuba, the Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, the Philippines, Venezuela, The United States of America.

<sup>(3)</sup> OJ No L 267, 10. 10. 1980, p. 35.

<sup>(4)</sup> OJ No L 320, 27. 11. 1980, p. 35.

paragraph of Article 115 of the Treaty while maintaining the traditionally accepted level of free circulation imports, amounting on average to 8 % of direct imports,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

*Article 1*

The United Kingdom is hereby authorized not to apply Community treatment to fresh bananas falling within heading No 08.01 of the Common Customs Tariff, originating in the third countries listed in the Annex hereto and in free circulation in the other Member States. This authorization shall not apply to a quantity corresponding to 8 % of direct imports originating in such countries and considered necessary to cover the requirements of the United Kingdom market for the period 1 October 1980 to 31 May 1981, which are not covered by direct imports from ACP States and OCT.

The said quantity shall be allocated among applicants for import authorization in accordance with the

criteria and practices habitually followed by the competent authorities.

*Article 2*

This Decision shall apply from 14 September 1980 until 31 May 1981.

*Article 3*

The United Kingdom shall inform the Commission of the application of this authorization.

*Article 4*

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 28 November 1980.

*For the Commission*

Étienne DAVIGNON

*Member of the Commission*

---

*ANNEX*

**Third countries referred to in Article 1**

Bolivia, Canada, Colombia, Costa Rica, Cuba, the Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, the Philippines, Venezuela, the United States of America.

---

**COMMISSION DECISION**

of 28 November 1980

**fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2896/80 the maximum amounts for the delivery of butteroil as food aid**

(80/1159/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
804/68 of 27 June 1968 on the common organization  
of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 1761/78<sup>(2)</sup>, and in  
particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC)  
No 2896/80 of 10 November 1980 on the delivery of  
various consignments of butteroil as food aid<sup>(3)</sup>, the  
intervention agencies of the Member States have  
invited tenders for the manufacture and delivery of  
1 155 tonnes of butteroil, destined for certain third  
countries and beneficiary organizations;

Whereas Article 16 of Commission Regulation (EEC)  
No 303/77 of 14 February 1977 laying down general  
rules for the supply of skimmed-milk powder and  
butteroil as food aid<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 1488/79<sup>(5)</sup>, provides that in the light of the  
tenders received a maximum amount for each lot put  
out to tender is to be fixed or the tendering procedure  
is to be cancelled;

Whereas, on the basis of the tenders received, the  
maximum amounts should be those specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The maximum amounts to be set for the purpose of  
awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No  
2896/80 shall be fixed in ECU as follows:

- lot A: 1 193 493
- lot B: 2 083 876
- lot C: 1 098 771

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 November 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 303, 12. 11. 1980, p. 21.

<sup>(4)</sup> OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 181, 18. 7. 1979, p. 20.

## COMMISSION DECISION

of 28 November 1980

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2895/80 the maximum amounts for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid

(80/1160/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (5) thereof,

The maximum amounts to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 2895/80 shall be fixed in ECU as follows:

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2895/80 of 10 November 1980 on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid<sup>(3)</sup>, the intervention agencies of the Member States have invited tenders for the costs of delivery as food aid of 25 315 tonnes of skimmed-milk powder for certain third countries and beneficiary organizations;

Lot C: 7 636

Lot D 1: 6 660

Lot D 2: 6 696

Lot D 3: 4 754

Lot D 4: 9 195

Lot D 5: 9 424

Lot E 1: 6 220

Lot E 2: 7 595

Lot E 3: 7 595

Lot E 4: 7 595

Lot F: 5 752

Lot G 1: 8 838

Lot G 2: 8 838

Lot G 3: 6 966

Lot G 4: 8 138

Lot G 5: 6 724

Lot G 6: 9 565

Lot G 7: 6 966

Lot G 8: 7 506

Lot H: 2 215

Lot K: 7 421

Lot L: 4 194

Lot M: 7 132

Lot N: 8 989

Lot O 1: 6 681

Lot O 2: 9 402

Lot P: 6 956

Lot Q 1: 6 945

Lot Q 2: 7 659

Lot R 1: 9 404

Lot R 2: 9 611

Lot R 3: 6 328

Lot R 4: 6 681

Lot V: 655 508 (D)

Lot W: 422 945 (B)

Whereas, in pursuance of Article 14 (2) of Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1488/79<sup>(5)</sup>, the tender introduced for lots Y and AC may be a part quantity of 500 tonnes or a multiple of 500 tonnes of the whole of the lot concerned;

Whereas, Article 16 of the aforementioned Regulation lays down that on the basis of tenders received, a maximum amount shall be fixed for each lot put up for tender or it shall be decided not to proceed with the tender;

Whereas, on the basis of the tenders received, the maximum amounts should be those specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 303, 12. 11. 1980, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 181, 18. 7. 1979, p. 20.

Lot X: 576 481 (D)  
Lot Y: 642 655 (D) <sup>(1)</sup>  
Lot Z: 501 761 (D)  
Lot AA: 599 172 (D)  
Lot AB: 639 960 (D)  
Lot AC: 642 116 (D) <sup>(1)</sup>  
Lot AD: 529 976 (B)  
Lot AE: 630 074 (D)  
Lot AF: 452 471 (B)  
Lot AG: 285 350 (B)  
Lot AH: 215 598 (B)

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 November 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

With regard to lot I, the tender shall not be proceeded with.

---

<sup>(1)</sup> For a part quantity of 500 tonnes.

**COMMISSION DECISION**

of 28 November 1980

**fixing the minimum selling prices for butter for the 41st individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 262/79**

(80/1161/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1272/79<sup>(4)</sup>, and in particular Article 7a thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 262/79 of 12 February 1979 on the sale of butter at reduced prices for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 925/80<sup>(6)</sup>, intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of butter held by them;

Whereas Article 16 of that Regulation provides that, in the light of the tenders received, a minimum

selling price must be fixed which may vary according to the use to which the butter is to be put and according to the fat content of the butter; whereas, alternatively, a decision may be taken not to proceed with the invitation to tender; whereas the amounts of the processing security must be fixed in the light of the difference between the minimum selling prices and the market prices of the butter;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the 41st individual invitation to tender, the minimum selling prices should be fixed at the level specified below and the processing securities determined accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

For the 41st individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 262/79, in respect of which the time limit for the submission of tenders was 25 November 1980, the minimum selling prices and processing securities shall be fixed as follows:

| Use to which the butter is to be put<br>(Article 4 (1), (2) and (3)<br>of Regulation (EEC) No 262/79) | Fat content of the butter | Minimum<br>selling price<br>in ECU per<br>100 kg butter | Processing<br>security<br>in ECU per<br>100 kg butter |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Formula A and/or C                                                                                    | 82 % or more              | 122.00                                                  | 193.00                                                |
|                                                                                                       | Less than 82 %            | 119.02                                                  | 188.29                                                |
| Formula B                                                                                             | 82 % or more              | 177.00                                                  | 138.00                                                |
|                                                                                                       | Less than 82 %            | —                                                       | —                                                     |

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

(2) OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

(3) OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

(4) OJ No L 161, 29. 6. 1979, p. 13.

(5) OJ No L 41, 16. 2. 1979, p. 1.

(6) OJ No L 99, 17. 4. 1980, p. 13.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 November 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

**COMMISSION DECISION****of 1 December 1980****on placing frozen beef held by the Italian intervention agency at the disposal of the Italian authorities as aid for the regions affected by the earthquake of 23 November 1980****(Only the Italian text is authentic)****(80/1162/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
805/68 of 27 June 1968 on the common organization  
of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2966/80 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 7 (3) thereof,

Whereas the south of Italy has suffered an earthquake  
with dramatic consequences for the population;  
whereas it is urgently necessary to place products from  
intervention stocks free of charge at the disposal of  
the Italian authorities; whereas Council Regulation  
(EEC) No 98/69 <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC)  
No 429/77 <sup>(4)</sup>, lays down that a decision may be taken  
to remove beef from stocks held by intervention agen-  
cies if the products are intended for a special purpose;

Whereas the measures provided for in this Decision  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

A quantity of up to 1 500 tonnes of hindquarters  
'Pistola' cuts with five ribs and up to 500 tonnes of  
forequarters cut with eight ribs from Vitelloni I and  
II, taken over before 1 August 1980 and held by the  
Italian intervention agency, shall be made available  
free of charge to the Italian authorities for the purpose  
of their distribution amongst the disaster-stricken  
population in the south of Italy.

*Article 2*

The Italian authorities shall take all the necessary  
steps to ensure the distribution of the meat placed at  
their disposal pursuant to this Decision.

*Article 3*

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 1 December 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 18.